

san seginnan - nimòrò 84  
feburuye kalo - san 1979

bp:24 - bamakò (mali)  
telefòn : 22104 — ccp : 0155  
dòròmè 4

kibarudilalaw kuntigi : amadu ganyi kantè

# kibaru

a bè bò kalo o kalo, faso ka kibarudiso ka yamaruya kònò

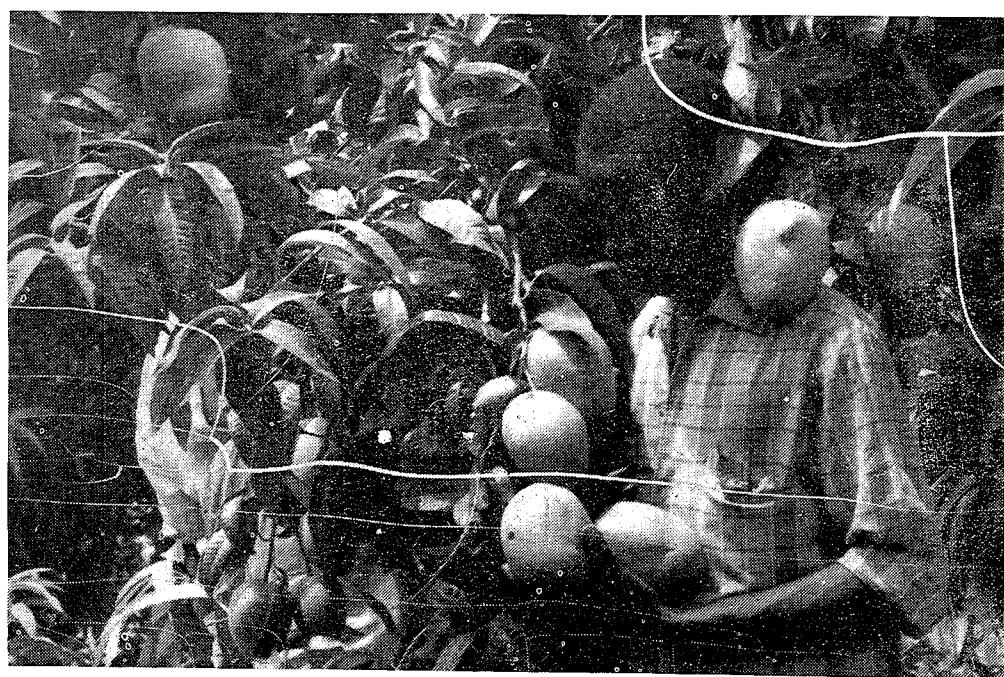
## "udpm" sigili

san 1979 ye "udpm" si-gisan ye sen kan. kuma caman fôra arajomali ani jurunali kònò malidenw ka forobatônba in kan. bée y'a dòn sisan min ka kan ka kè, kongèrè ani wote tumaw mana se.

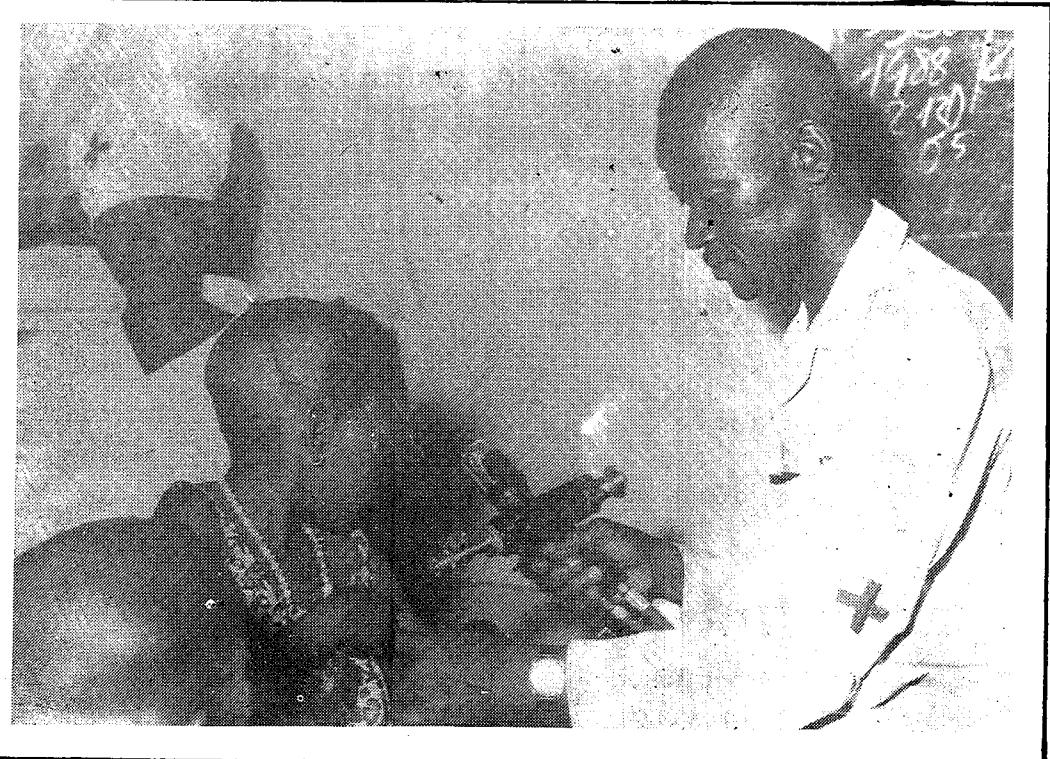
baarakèlaw ka jèkulu ('untm) ; musow ka jèkulu ('unfm) ani denmisènw ka jèkulu ('unjm) k'olu fara cikèlaw ani jagokèlaw, ni bololabaarakèlaw kan, maliden bèelajèlen de ka ko ye "udpm" ye.

foyi tè jè bò : jèkafo jèkakè, daamu bò o de la dinyè kònò. o tèmènnen kò, jama bò yòrò min na, mahina bò yen de.

## jiriden nafa ka bon kòsèbè



## boloci ye sinin nyèsigi ye



sanfè foto bò mangoro-foto de jira, mali bòe nisòndiyalen bò mangoro min caman bòli la an ka jamana kònò ka taa yòrò wèrèw la.

jukòrò foto bò boloci de jira, min nafa ka ea, denw tangali sira kan, poliyo ani bana wèrèw tòrò ma.

## nin kibaru kònòkow

nyè 2 : jiriden nafa ka bon ; bamanankan ; nyininkali; an ka yèlè dòoni nyè 3 : dinyè denmisènw ka san ; nin kalo lètèrè nyè 4 ani 5 : jònkoloni kèle - nyè 6: "udpm" kòn gèrè fòlò - nyè 7: basikilibaara - nyè 8: an ka kanw kalanni donna lèkòlisow kònò.

# jiriden nafa ka bon

juma don, zanwuye kalo tile 12, san 1979, modibo jakite, n'o ye mali jiridenw ladon baarada kuntigi ye bamakò, o ye lajèba dò kè jiridentaw ani jiriden yère nafa kan, bärökè yörô la min bë wele ko "joliba".

jiriden nafa, hadamaden balo n'a kènèya siratigè la, modibo jakite da sera o ma k'a jira ko min ye mangoro bô ye, mali de ye fôlô ye afiriki kônô ani 6 nan dinyè bëe kônô.

## nyininkali

an ye nyôgòn sôsô ko dò la : ni moggô ye baaraden fa, k'a bila i ka foro la ko a ka ci kè, n'a ye ci kè ka ban, nka a ma bin lajè, i dun y'a fô ko a k'a lajèrè.

ni tasuma nana yörôjeni, i ka kan ka foro cikè wari sara wa, wali i man kan k'a sara ?

aw k'an bô nyôgòn na. n'o tè, an ma bèn a la. bafin kulubali kekan

baaraden ta kun ye, moggô fè, a k'i dusu sumaya, k'i bolo lateliya, ka caman bô i ka sègèn na. o de kôsôñ, a bë fô ko ciden jugu bë moggô sen lateliya, nka a t'i dusu lasumaya.

n'a b'o cogo la, baaraden mankan ka tinyèli don baaratigi kun. nka, fèn bëe bëe bëe a daminè cogo de la .

min ye aw ka foroko ye, walasa aw ka bô nyôgòn na fo a ka don, moggô min kèra tasumadon sababuye. bin lajèrè baliya o t'a nyè ye. o tun bë se k'a lajèrè baaraden fè, n'a kôlôsira, k'a dòn, k'a nyè fô a ye a yèrè ka son ja laki ma, o ye baara ye a ma min kè, nka n'a tun bë se k'a kè, wajibi la.

an delila k'a fô aw ye kibaru n° 80 kônô ko jiri ye hadamaden taalan ye. o de kôsôñ jiri kakan ka turu.

kènèya, sanji, nèema, balo ani daamu olu bëe ju ye jiri de ye. ni jiri tun tè dinyè te wele ko dinyè, kuma tè baganw ani dantanfèn tòw ma.

amadu ganyi kantè kibarudilalaw kuntigi.

nka n'a y'a sôrô ale baaraden kelen in de kèra tasumadon sababu ye, min kakan ka kè o sirati gè, o bë kè a la. ola, a nyangili bë kè suguya fi la ye : bin lajèrè baliya ani tasumadon.

a kèra cogo o cogo, bin kakan ka lajèrè baaratigi sago la. n'o ma kè baaraden kakan ka nyangi. tasumadon baga fana kakan ka nyangi.

kibaru bp 24  
bamakò mali.

## an ka yèlè dòoni

nin kèra cè saba de ye. u taara kungo kônô, ka ba sonyè, k'a faga, k'a sogo jeni, k'a nyimi, ko si kana a fô so.

, u selen so, u taara a sôrô, muso bë jì bë la. kelen y'i kanto :

- ji di n'ma dè, n'ka n'min, k'a da n'ka sogo kan.

kelen wèrè ko :

- a ma fô ko an kan'a fô so ?

sabanan y'i kanto :

- a dun m'a fô ko a b'a min, k'a da a ka ba kan.

gundo poyira.

ne b'aw nyininka. nin cè saba la, jòn de y'a fô ?

mètaga sogoba  
jakuruna

## bamanankan

tigi.....	propriétaire
tigè.....	couper
tègè.....	main
ayi.....	non
ayiwa.....	bon
jaabi.....	reponse
gun.....	file
gundo.....	secret
hakè.....	mesure
nyô.....	mil
malô.....	riz
tiga.....	arachide
kôri.....	coton
sariya.....	toi
sen.....	jambe
sago.....	volonté
waati.....	moment
kônô.....	intérieur
kôkan.....	extérieur
sôrô.....	gain
dunan.....	étranger
dun.....	manger
dusu.....	coeur
jago.....	commerce
sugu.....	marché
suguya.....	modèle
nuguma.....	gourmand
nyôgòn.....	pareil
tinyè.....	vérité
nkalon.....	mensonge
góngòn.....	poussière
gafe.....	livre
gala.....	indigo
foro.....	champ
fôlô.....	premier
kurun.....	pirogue
kuma.....	parole
sababu.....	cause
nimisa.....	regretter
nison.....	humeur

# 1979 : dinyè denmisènw ka san

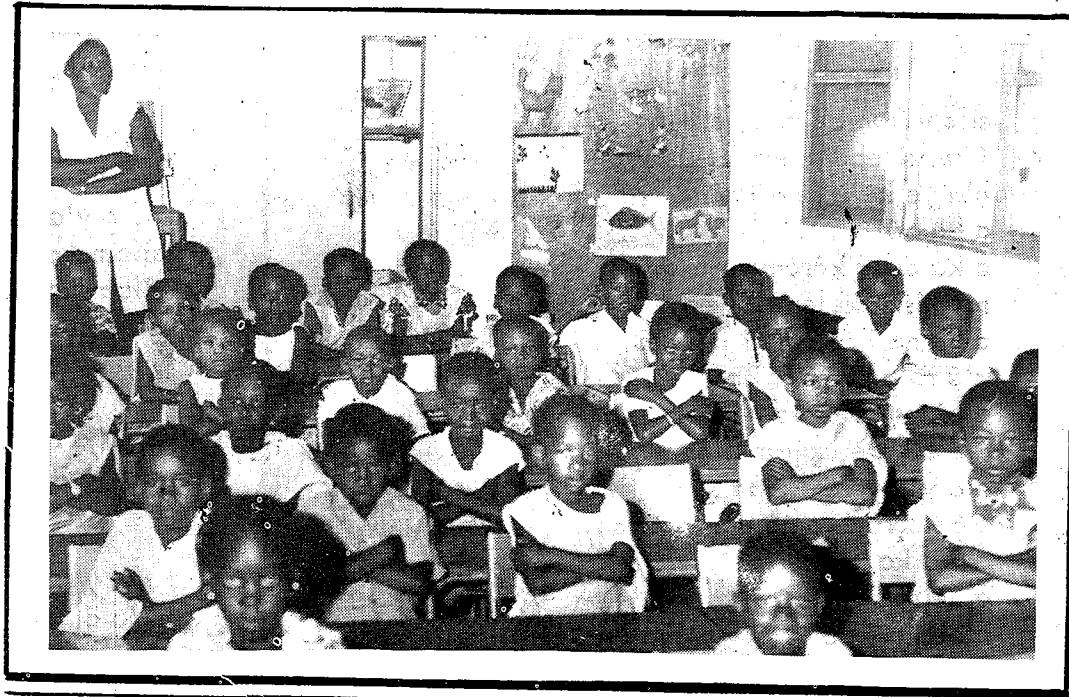
an'y'a fò san 1978 kibaru n°77 kònò "denko-denko" sira kan ko san kelen mumè bèna kè dinyè denmisènw ka san ye, n'o ye, nyinan 1979 san ye.

jamana yèrèmahôrônyalenw ka tònba (onm) y'a kanu ko o san kelen kònò, bée k'i hakili to denmisènw na sira bée kan (kènèya, kalan, ladamu, baara ani hèrè).

mali ma to kò denmisènw ka san in gintan bée la. minw kèra an ka jamana kònò, olu fòra arajomali la, wa u bòra "l'essor" fana kònò.

kibaru bè min fò k'a da olu bée kan, o ye fèn kelen de ye : den kakan ka ladon ka kalan, ka furakè, ka ladamu, ka baara kè, ka hèrè sôrô, bawo, bi denmisèn, o de ye sinin maakôrôba ye. o kuma kôrô ka bon ! min dun ka bon, o ka girin.

amadu ganyi kantè  
kibarudilalaw kuntigi  
(bamako)



## nin kalo lètèrè

ne bè kibaru baarakèlaw nyininka u ka faranfasiya di ne ma poliyo bana kan ; bawo poliyo bè an ka denmisènw minè k'a sôrô an tè sababu dòn a la.

bakari jakite animatèri  
ka bò farala sebekôrô  
kafo la (kita).

dôgôtôrô "trousel" y'a fò cogo min na poliyo ye bana ye min bè denmisènw sôrô ka caya. poliyo bè sôrô banakisènin dòw fè, o banakisèw fana bè sôrô ji minta de fè.  
nin poliyo banakisè taara mögô min kònò, a bè yèlèn fò i kunkolo sèmè la, fò ka nô bila o la. o nô yèrè de bè kè tamashyèn ye min b'a to dôgôtôrô bè se ka bana in si dòn joona.

poliyo tamashyèn fòlô ye sen sa anî bolo sa ye. bana in sôrôli ka telli, nka a furakèli ka summa.

furakè cogo nyuman si tè poliyo bana la ka kòn a ma. o tè dowèrè ye ka

fura k'i la, min bè se ka bana in bali k'i sôrô, o fura kè cogo tè dôwèrè ye sôgôli kò n'u ko a ma ko "tetarakôku". kabini den kalo saba tetarakôku kakan ka kè a la, kalo o kalo, fò ka taa se kalo saba fana ma. n'o kalo saba dafara, san kelen bè bila ; ni san kelen fana dafara, sôgôli kelen wèrè bè kè ; n'o tèmènna sa a tò bè kè san duuru o duuru ye fò ka taa den se san 15 ma. ni mögô o mögô ye nin furakè a cogo la, i ka d'a la ko poliyo tè se ka i den minè habada.

kibaru bp : 24  
bamako-mali.

# jònkolonin kèle

silamakan bë dugu min na,  
 i ka kèlebolo min bë taa yen,  
 n'a ye kèle in bilasira,  
 a bë bò  
 a ka dugu kòrònyan fan fè.  
 ntomisun kelen bë yen,  
 a bë na i jò ntomi in kòrò.  
 k'a to a ka sokè bala,  
 a bë ntomi bolo minè,  
 a b'a yèrè majamu.  
 n'a y'a yèrè majamu, ka tila tuma min na,  
 a bë sòrò, ka na don a ka so,  
 a b'a ka kirikè foni,  
 a bë so siri,  
 a bë na i da.

ò, n'i ka kèle bëna bò, ka taa,  
 kabinti fajiri finman fè,  
 yefege ani binyè ka bila u nyè.  
 n'o bilala kèle nyè,  
 a bë na kabini fajiri finman na,  
 a bë na yèlèn ntomi in bala,  
 k'i sigi,  
 fo ntomi balen na.  
 ò, kèlebolo mana na,  
 n'u xe silamakan lanyini tuma min na,  
 n'u bòra kò fè,  
 n'a sera ka segu kèle bilasira,  
 a tè don abada,  
 fo a ka se ntomi in kòrò,  
 ka ntomi in de bolo minè,  
 ka a silamakan,  
 a b'a yèrè majamu.  
 n'a y'a yèrè majamu, ka tila tuma min na,  
 a bë na don a ka so.  
 ò, o binyèkalama min dilala i fè,  
 n'o bë yefege bilakoroma bolo,

o k'i to ntomi san fè,  
 a jòlen bë tuma min na,  
 a ka binyè in kerun a ma.  
 halì ni binyè in finyè dara silamakan kan,  
 a bë sa.  
 janko ni binyè in y'a sògò.  
 ò, a ka cènmasaw y'a fò daa monson ye ten,  
 a ka moriw jèra k'o fò a ye,

olu bëe jèra kan kelen na, k'o fò jitigi ye segu.  
 daa ko : nin konyè nògòyara sa.

ò, o y'a sòrò, fèn min bë silamakan ni pulòri cè,  
 silamakan ka jòn de ye pulòri ye.  
 silamakan bangera don min na,  
 o dugujè su, pulori fana bangera.  
 silamakan y'a kòn dinyè na ni su kelen de ye.

ò, daa monson ka baara in bëe dilala ka ban,  
 n'a y'a ka binyè dila,

n'a y'a ta,  
 k'a di yefege bilakorolama ma.  
 kèle bëna wuli don min na,  
 o y'a sòrò, silamakan,  
 a bë ka pulòri de bila,  
 ka taa ci la kunarè,  
 kunarè faama yòrò.  
 o yefege in de nana, ka na yèlèn  
 ntomi san fè,  
 k'i sigi ntomi balen na.  
 bakòrò monson ka cèdenw nana,  
 o y'a sòrò,

karafe baa kèmè tân nyè,  
 o yèlènnen bë a fè,  
 olu de nana silamakan ma.  
 o y'a sòrò, a bë ka pulòri bila, ka taa kunarè  
 segu ma na pulòri nyè o don.  
 ò, segu nalen na,  
 u ko silamakan ma :  
 an nana an ka disòngòkolon nyini na,  
 jitigi y'an bila, ka na,  
 an ka na disòngòkolon nyini.

ò, silamakan arido y'i kanto segu ma,  
 a ko : pulòri tè yan bi,  
 a ko : ne yèrè kelen tè kènyè aw la.  
 ne ye ci min fò a' ye,  
 a' ka taa a fò daa monson ye,  
 ka ne to balo la,  
 abada,  
 maasina disòngòkolon segu,  
 o tè kè tugun dè.  
 kèle n'a tigèbaga tè fara diya la.

# jònkolonin kèlè

u ye nyôgòn sôrô mugu ni nègè la tugun.  
silamakan kelen,  
a ni segu tilenna nyôgòn na.  
ò, selifana bè se tuma min na,  
silamakan kelen ye segu bilasira,  
a kelen pewu.

a seginna o de la sa,  
ka na i jð.a ka ntomi in kôrð,  
a ye ntomi bolo minè,  
a b'a yèrè majamu.  
a ko : ne silamakan,  
ne de ye tu ye maasina.  
ni mògò bè boli,  
i bè don tu kònò,  
tu tè boli,  
ka don mògò kònò.  
ne wololen kò,  
ne ye fula minw sôrô dinyè na,  
olu kèra n'nyèsigi ye.  
n'bangenen kò, minw nana,  
ala ye olu kè n'sama ye.  
ne silamakan dikò,  
n'kelen ye segu bilasira.  
ò, yefege in de y'a to o la sa,  
ka binyè bila a la.  
binyè nana, ka na bin  
a numankaman kun kan.  
silamakan yèrèyèrèla a ka sokè bala,  
a y'i kun jan, k'o lajè.

a ko : e y'i ci kun nyè.  
nka, e yèrè t'a lakali,  
a tò-na fò e kò.  
a ye nègèw d'o ma,  
o ni ntomi bolo farala nyôgòn na,  
o nana a kun fè.  
ò, a ye binyè in bò sa,  
k'o minè a bolo,  
a ni binyè de nana,  
fo a kà dukènè cèmancè la.  
a ka musow y'a ye,  
musow kulola.  
a ko : aw bè kulo min na,  
a ko : o kèra.  
a ko : da min bè ne na nin ye,

a tè n'to.  
nka, ne bè sa bi.  
n'salen kò fè,  
ne ye n'ka pulòri bila,  
ka taa kunarè,  
n'a nana,  
n'a' y'a to,  
a y'a dòn,  
o fana bè sa.  
  
o tuma na,  
a' bè nyènafin kosèbè,  
ne fè yen,  
pulòri tè yen,  
an denw bè kè fala ye dè.  
a' kana kasi,  
a' kana to,  
pulòri k'a dòn, k'a fò, ne silamakan sara.  
  
a donna, k'i da tuma min na,  
silamakan ka mògòw sira a kun na.  
fajiri,  
dononw kan nyè fòlò,  
bi ma to, silamakan ye dinyè to.  
silamakan taara kiyama ten.  
o tuma na, maasina bèna a sutura tuma min na  
u ye kaburu biwòorò de sen.  
a kaburu biwòorò,  
segu kana a dòn, a bè min kònò,  
u kana a don yòrò kelen dòn.  
u ye kaburu maninkèmè sen a kelen ye,  
silamakan kelen ye.  
ò, a bè dugu min na sa,  
dugu bèe de jèra, k'a fò :  
wa, silamakan kòni sara.  
nka, ni pulòri fana y'a dòn,  
o bè kè baasi ye,  
denw bè falaya,  
  
denw bè kè fala ye,  
sabu la, pulòri bè sa.  
a' kana to, pulòri k'a dòn.  
ò, u tilala a suturali la  
sògòmada fè.  
wula fè, pulòri nana.

(a tò bè bò kibaru nata kònò)

# boloci ye sinin nyèsigi ye



"bana kumbenni ka fisa n'a furakèli ye". kuma kòrò don min tinyè bè kisè kan, ka d'a kan, hadamaden ye fèerè camanw siri walasa bana kumbèn cogo bè noggòya n'o ye :

poliyo ; nzo ; nyôninsa; sôgôsôgôninjè o n'a nyôgon wèrèw.

bana caman bè yen n'an da tèna se u bèe fôoli ma, boloci kèra sababu ye ka móggò kisi olu ma.

boloci ye mun ye ? a kè-kun ye ka hadamadenw tanga bana ma. o de y'a to, a na-fa tè se ka fô k'a ban. minw tun tè boloci fè, olu labanna ka tugu a la.bolo-

ci nafa bonyè kama, pemiw ani santiriw caman jôra jamana kônô. o la an kakan ka tugu boloci yôdrôw la wa lasa an n'an ka denbayaw bè tanga banaw ma.

mamadu kulubali  
kibarudilala,  
bamako.

## "udpm" kòngèrè fòlò marisi kalo, san 1979

mali sôrôdasiw ka seli kama, n'o ye san o san zanwuye kalo tile 20 don ye peresidan musa tarawele kumana jurunalisiw nyèna, nyininkali sen fè min kèra kula, bamako.

a kuma sinsinna "udpm" sigili n'a tônden kow de kan, k'a jira, ko malidenw bêe kakan "udpm" na ; sôrôdasi fara siwili kan, dugubaw ani bugufiyèw kônô.  
o de kôson an b'a jira, kòngèrè nyèkôrô, n'o bê bèn san 1979 marisi kalo ma, a tile 28 fo k'a bila a tile 31 na, ko maliden ma bô maliden na "udpm" kônô ; an ka forobatôンba de ye "udpm" ye, jèkafô ani jèkakè siraw kan, an ka jamana ka hè-rè sôrô kama.

# balikukalan bè sen kan

## basikilibaara dònni nògòyara

san 1976 ni san 1978 cè, mali ka sèbèndila yòrò "ènpirimeri kase keyita" ye gafe dama dòw dila bamanankan na :

- "daa ka kòrè kèle" : o sèbènna kalilu tera fè.
- "misimara" : o sèbènna mamadu yusufu sise fè.
- "nyòninsan", "bolociw", "ii ni kènèya", olu ye ladamuni gafew ye. nin y'a san dama dò ye, dugu caman balikukalandenw y'u jò n'u ka duguw sannifeere ye. u yèrè bè o konyèw bée nyènabò. o hukumu kònò, mali ka sèbèndila yòrò móggòw ye gafe kura dò dila ka sannifeerekèlaw dèmè u ka baara la.

o gafe kura tògò ye "basikilibaara". a sèbènna mamadu yusufu sise fè, walasa ka yuruguyurugu kèle ka ban pewu peseli yòròw la. n'i ye "basikilibaara" gafe kalan, i bë peseli baara kè cogo durusi k'o ban. "basikilibaara" ma sèbèn móggò kelen kama. i kèra kòorisènèna ye, i kèra tigasènèna ye, i kèra nyòsènèna ye, i kèra sirasènèna ye, i mago na jò basikili la. bawo, sannifeere tè taa peselikè cogo donnin jònjin kò.

dugu minw ma sannitònw sigi sen kan, minw bëna a sigi, ani minw y'a sigi, an miiri la ko nin gafe in kònò kumaw na o duguw balikukalandenwdèmè basikilibaarakè cogo nyuman na.

o tuma, n'an ye "basikilibaara" gafe san k'a kalan, a na kè an bolo kòlòn ye, kòlòn min ji tè ja abada. n'an y'a kònò kumaw matarafa, an ka baaraw na bën ni kelenya ni badenya sinsi dugu móggòw ni nyògòn cè.

## basikilibaara



"basikilibaara" gafe bë sòrò :

ènpirimeri kase keyita

b.p. 21

bamakò

mali

a sòngò ye dòròmè 30 ye.

# an ka kanw kalanni donna mali lèkòlisow kònò

a daminèna "enetf" ma, banankòrò, segu marala

kabini san 1962, tuma min na, an ka kanw siginindenw ma dila fòlò, mali minisiri so min nyèsinnen bè kalan-kow ma, o y'a kanu ko kalan, mali kònò, ani dinyè latigè cogo kakan ka da nyögón ma. o kòrò ye mun ye ?

o kòrò ye kalanjè kàli ye ani baara wèrèw degeli, kalandenw fè, walasa ni kalan ma nyè, n'a ma diya kalanden na, a ka se ka baara wèrè kè, min tè biro kònò baara döròn ye, wali-lèkòlikaramögôya.

o baara wèrèw bè se ka kè minw ye, olu ye sènè ; naakòdila ; baganladon ; bololabaara (numunnya, jirisi, dagadila, geseda, dè-fenni) ani denbaya ladon cogo nyuman.

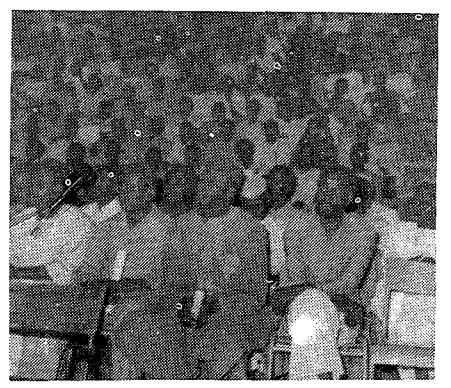
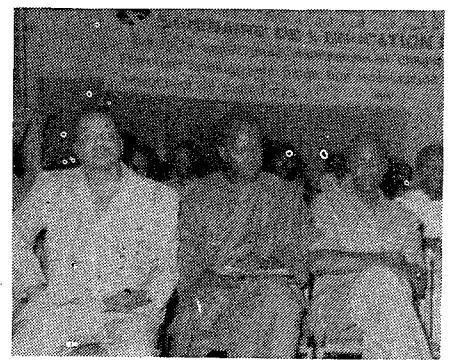
tubabutile la, sani yèrè t'a ka kè, nin baaraw si tun tè dege lèkòlidew fè. olu tun nyèsinna kalanjè döròn de ma. ni minw ka kalan ma nyè, olu tun bè gèn ka bò lèkoli la, wa olu tun tè se tugun ka fosi k'u yèrè ye, bawo, u ma fosi dege lèkoli la, min b'a to, n'u ka kalan tinyè na u bolo, u b'u dahirimè sòrò cogo min na.

kow tora o cogo la, fo fuyan cayara dugubaw kònò ani tungarankew, ani bin-kanikèlaw, nzonw, baara-nyininw, ani mögòlankolonw.

seminèri filanan min kèra o kòfè sa, k'a ta san 1978 desanburu kalo tile 18 na fo k'a bila a tile 24 na, o de y'a jira ni barika ye ko an ka kanw kalanni ka don lèkòlisow kònò, san 1978/1979 la;



kolonèli yusufu tarawele (numan fè) bè seminèri 2 nan jöyörò jira la



an ka kanw kalanni diya yòrò fòlò ye kibaru kalanni ye.

karamögòdòw labènna mali balikukalansoba fè n'o ye "dinafla" ye. malidenmisènwa ka jèkulu n'o ye "unjim" ye ani seminèri mögòw bèe y'a jira ko an ka kanw kakan ka don lèkòlisow la, ka sòrò ka baarakalan fara o kalan ani kalanjè kan.

a ko kèra sèbè ye, bawo, npogotigiw ka lèkòlisoba min bè banankòrò (segu kubeda la) kalan in daminèna yen de fòlò, mali bèe kònò, nyinan, san 1979 seminèri kelen kò fè.

lèkòliso in kònò, n'o ye "enetf" ye, bamanankan bè kalan, i n'a fò a bè kalan "ipeg" bèe kònò cogo min na, n'olu ye lèkòlikaramögòw ka kalanw ban yòròw ye mali kònò.

an dara a la sa, k'an ka kanw kalanni kèra sèbè ye, bawo, n'a sera lèkòlisow ma, o y'a selen ye a seyòrò jönjön na.

foli min kakan ka kè o la, o bè kè an ka minisiri so ye min nyèsinnen bè kalan-kow ma mali kònò, ani "ipn" n'o ye lèkòlikaramögòw ka kalansoba ye, ani "ipeg" bèe kelen kelen ani banankòrò npogotigiw ka kalanso ye, n'o ye "enetf" ye.

sanni an ka kanw kalanni ka don lèkòlisotòw kònò, an b'a nyinin, mali kalanden bèe fè, u k'u jija, k'u sekò n'u dònko bèe kè, walasa k'an danbe kòròta n'an ka kanw kalanni ye, bawo, n'i y'a mèn hadamaden, kan don; n'i y'a mèn jamana kan don. kan de ye hèrè ani sòrò lasebagaw ye jamana ani hadamaden ma.

hamma bari  
kibarudilala,  
bamakò.

XXXXXXXXXXXXXX  
XXX CONTENU DU JOURNAL KIBARU N°84 DU MOIS DE FEVRIER 1979. XXX  
XXXX

1ère page : (Encadré à gauche): annonce du congrès constitutif du Parti l'UDPM : l'Union Démocratique du Peuple Malien prévu pour le mois de mars 1979. Conférence débats du Directeur de la recherche fruitière sur l'utilité des fruits et notamment la production des mangues dont le Mali est le premier exportateur en Afrique et le sixième dans le monde. La vaccination et ses avantages dans la prévention des maladies infantiles.

2ème page : Suite article sur les fruits au Mali; réponse à une question d'un lecteur l'utilisation des manoeuvres saisonniers; rions un peu avec trois amis qui n'ont jamais pu garder un secret commun. Apprenez le bambara sans maître.

3ème page : 1979 : Année internationale de l'enfance. Ce qu'il faut faire en cette circonstance. "La lettre du mois" porte cette fois sur la poliomyélite. Chaque mois nous publions une lettre sur un sujet important évoqué par les lecteurs eux-mêmes.

4ème et 5ème page : Suite du conte de Kabiné Sissoko sur la bataille de Dionkoloni, dans le royaume bambara de Ségou.

6ème page : Suite articles sur la vaccination et sur le congrès constitutif du Parti l'UDPM dont les assises auront lieu du 28 au 31 mars 1979 à Bamako.

7ème page : Dans le cadre de la post-alphabétisation, publication, par les Editions Imprimeries du Mali, d'un manuel sur la bascule, vendu aux paysans, au prix de 300 FM soit 150 CFA.

8ème page : Introduction des langues nationales Maliennes dans l'enseignement. Il s'agit en l'occurrence du bambara langue la plus répandue au Mali (parlée par 80 % d'une population estimée à 6 millions de personnes). L'expérience unique en son genre, a débuté à l'Ecole Normale d'Enseignement Technique Féminin de banankoro dans la région de Ségou. A côté de cette expérience, il existe une autre expérience portant sur la ruralisation de l'enseignement au Mali.